

## IL COLLOQUIO

“Appare nella vita di Gesù una mirabile sinergia dell'agire divino con l'agire umano” (*Placuit Deo*, n. 9). È qui che l'azione umana trova valore di salvezza, con una concrezione e universalità sorprendenti, e si dischiude l'orizzonte salvifico che Cristo ha introdotto nel mondo. In questo Colloquio si vuole rispondere ai grandi interrogativi relativi alla dimensione salvifica della grazia, così da superare il neo-pelagianesimo odierno e donare speranza al desiderio umano, che si realizza nella comunicazione della carità in una comunità di amici.

## THE COLLOQUIUM

“An incredible synergy between divine and human action appears in the life of Jesus” (*Placuit Deo*, n. 9). It is in this context that human action finds its amazing concreteness and universality of its salvation and opens up the saving horizon that Christ introduced into the world. In this Colloquium we would like to answer to the great questions concerning the saving dimension of grace, so as to overcome today's Neo-Pelagianism and give hope to human desire, which is realized in the communication of charity in a community of friends.

## SEDE DEL COLLOQUIO / COLLOQUIUM VENUE

Auditorium Carlo Caffarra  
Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II  
Piazza San Giovanni Laterano, 4  
00120 Città del Vaticano

## ISCRIZIONE / REGISTRATION

[www.istitutogp2.it](http://www.istitutogp2.it)

## INFORMAZIONI / INFORMATION

Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II  
per le Scienze del Matrimonio e della Famiglia

Ufficio Eventi

Tel.: [+39] 06 698 95 508

Fax: [+39] 06 698 86 103

E-mail: [airtmf@istitutogp2.it](mailto:airtmf@istitutogp2.it)

## AREA INTERNAZIONALE DI RICERCA IN TEOLOGIA MORALE

L'Area Internazionale di Ricerca in Teologia Morale (AIRTM) è un gruppo di studiosi che da alcuni anni lavorano a livello internazionale attorno ad alcune ipotesi complessive sul rinnovamento della teologia morale nella luce dell'enciclica *Veritatis splendor*. Ha finora organizzato diciotto Colloqui e tre Congressi internazionali, di cui sono stati pubblicati gli atti.

## INTERNATIONAL RESEARCH GROUP ON MORAL THEOLOGY

The International Research Group on Moral Theology is a group of scholars who have been working on an international level around some hypotheses concerning the renewal of moral theology in the light of the encyclical *Veritatis Splendor*. So far it has organised eighteen Colloquia and three international Congresses, the proceedings of which have been published.

## DIRETTORE / DIRECTOR

Prof. JUAN JOSÉ PÉREZ-SOBA DIEZ DEL CORRAL

## SEGRETARIO / SECRETARIAT

Prof.ssa OANA GOTIA

Tel.: [+39] 06 698 95 545 – Fax: [+39] 06 698 86 103

[www.istitutogp2.it/areadiricerca/index.htm](http://www.istitutogp2.it/areadiricerca/index.htm)



Area Internazionale di Ricerca  
in Teologia Morale

Immagine in copertina: *Torso del Belvedere*, Musei Vaticani



PONTIFICIO ISTITUTO TEOLOGICO  
GIOVANNI PAOLO II

PER LE SCIENZE  
DEL MATRIMONIO E DELLA FAMIGLIA  
PONTIFICIA UNIVERSITÀ LATERANENSE

## XIX COLLOQUIO DI TEOLOGIA MORALE

# Azione umana e salvezza divina

LA DINAMICA OPERATIVA DELLA GRAZIA COME  
SUPERAMENTO DEL NEO-PELAGIANESIMO

# Human Action & Divine Salvation

THE DYNAMIC OPERATION OF GRACE  
AS THE WAY TO OVERCOME THE NEO-PELAGIANISM



ROMA, 15-16 novembre 2019

**AZIONE UMANA E SALVEZZA DIVINA**  
**LA DINAMICA OPERATIVA DELLA GRAZIA COME SUPERAMENTO DEL NEO-PELAGIANESIMO**  
**HUMAN ACTION & DIVINE SALVATION**  
**THE DYNAMIC OPERATION OF GRACE AS THE WAY TO OVERCOME THE NEO-PELAGIANISM**

**VENERDÌ 15 NOVEMBRE 2019**

**9.00 PRIMA SESSIONE / FIRST SESSION**

**INTRODUZIONE / INTRODUCTION**

**Prof. PIERANGELO SEQUERI**  
Preside del Pontificio Istituto Teologico  
Giovanni Paolo II

**AGIRE NELL'ORIZZONTE  
DELLA SALVEZZA  
TO ACT IN THE HORIZON  
OF SALVATION**

**Moderatore / Moderator**

**Prof. JULES MIMEAULT**  
Pontificia Accademia Alfonsiana, Roma

**Relatori / Speakers**

**Prof. LUIS GRANADOS**  
St. John Vianney Theological Seminary, Denver

**Cristo ci salva con un agire umano  
Christ Saves Us through a Human Action**

**Prof. CESAR IZQUIERDO**

Università di Navarra, Spagna  
**Speranza, salvezza del desiderio  
Hope, Salvation of Desire**

**Prof.ssa VÉRONIQUE GAY-CROSIER LEMAIRE**

Università di Friburgo, Svizzera  
**Ricompensa e gratuità: si può ancora parlare  
di merito?  
Reward and Gratuity: is it still Possible to Speak  
of Merit?**

**15.00 SECONDA SESSIONE / SECOND SESSION**

**IL DONO DELLA GRAZIA:  
RIABILITAZIONE E SOVRABBONDANZA  
THE GIFT OF GRACE:  
REHABILITATION AND OVERABUNDANCE**

**Moderatore / Moderator**

**Prof. STEPHAN KAMPOWSKI**  
Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II, Roma

**Relatori / Speakers**

**Prof. JUAN ANDRÉS TALENS**  
Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II, Valencia

**La speranza del peccatore: misericordia  
e conversione  
The Hope of the Sinner: Mercy and Conversion**

**Prof. CESARE PAGAZZI**

Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale, Milano  
**La grazia come riabilitazione  
Grace as Rehabilitation**

**Prof. VINCENT SIRET**

Rettore del Pontificio Seminario Francese, Roma  
**Una nuova misura: la sovrabbondanza  
nelle virtù cristiane  
A New Measure: Overabundance  
in the Christian Virtues**



**SABATO 16 NOVEMBRE 2019**

**9.00 TERZA SESSIONE / THIRD SESSION**

**REALTÀ DELLA REDENZIONE  
E POSSIBILITÀ CONCRETE DI AZIONE  
REALITY OF THE REDEMPTION  
AND CONCRETE POSSIBILITIES OF ACTION**

**Moderatore / Moderator**

**Prof.ssa OANA GOTIA**  
Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II, Roma

**Relatori / Speakers**

**Prof. JUAN JOSÉ PÉREZ-SOBA**  
Pontificio Istituto Teologico Giovanni Paolo II, Roma

**Un neo-pelagianesimo di rassegnazione:  
il giudizio di plausibilità  
A Neo-Pelagianism of Resignation:  
the Judgment of Plausibility**

**Prof. WOJCIECH KUCKO**

Università Cardinal Stefan Wyszyński, Varsavia  
**Il dono di un agire nuovo  
The Gift of a New Action**

**Prof. MICHAEL KONRAD**

Pontificia Università Lateranense, Roma  
**Ciò che possiamo fare attraverso gli amici  
What We Do by Means of Our Friends**

**CONCLUSIONE / CONCLUSION**

**Prof. JUAN JOSÉ PÉREZ-SOBA**  
Direttore dell'Area Internazionale di Ricerca  
in Teologia Morale